

thority concerned, which designated Mr. P. Montel as special representative,

Having taken note of the oral statement of the special representative of the Administering Authority to the effect that the objection of the Representative Assembly of Togoland to the freehold transfer of the Tokoin Aerodrome had been respected by the Administering Authority, which decided to discontinue the work provided for under its scheme for developing the aerodrome and to reconsider the matter in the light of the counter-proposals made by the Representative Assembly,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

2. *Expresses the hope* that as regards the scheme for developing the Tokoin Aerodrome, the Administering Authority will find a solution which will reconcile the economic and other interests of the Territory with the wishes of the Representative Assembly of Togoland;

3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

382nd meeting,
27 July 1951.

411 (IX). Petition from Mr. Augustino de Souza (T/Pet.7/124) concerning Togoland under French administration

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its ninth session the petition from Mr. Augustino de Souza (T/Pet.7/124), in consultation with France as the Administering Authority concerned, which designated Mr. P. Montel as special representative,

Having taken note of the oral statement of the representative of the Administering Authority to the effect that the measures adopted by the Administration are in accordance with the wishes of the petitioner and that, in spite of practical difficulties, the Administration has introduced courses given in the vernacular languages, including Ewe, as well as the teaching of these languages in education programmes,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority whose objectives seem to coincide to a large extent, with those of the petitioner;

2. *Decides* to inform the petitioner that the questions relating to the role of vernacular languages in various fields of educational work in the Territory have been and will continue to be examined by the Trusteeship Council in connexion with its annual examination of conditions in the Territory;

3. *Draws the attention* of the petitioner to the recommendations on this question adopted by the Council at its seventh⁴⁴ and ninth⁴⁵ sessions the texts of which read as follows:

⁴⁴ *Ibid.*, Fifth Session, Supplement No. 4, p. 94.

⁴⁵ *Ibid.*, Sixth Session, Supplement No. 4.

ministration du Territoire en question, laquelle a désigné M. P. Montel comme représentant spécial,

Ayant pris acte de la déclaration verbale du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, selon laquelle l'objection de l'Assemblée représentative du Togo au sujet de la cession en pleine propriété du terrain d'aviation de Tokoin a été respectée par l'Autorité chargée de l'administration, qui a décidé d'interrompre les travaux prévus par ses plans d'aménagement du terrain et d'examiner à nouveau cette question à la lumière des contre-propositions présentées par l'Assemblée représentative,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Exprime l'espoir* qu'en ce qui concerne les plans d'aménagement du terrain d'aviation de Tokoin, l'Autorité chargée de l'administration trouvera une solution qui conciliera les intérêts, économiques et autres, du Territoire avec les vœux de l'Assemblée représentative du Togo;

3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

382ème séance,
27 juillet 1951.

411 (IX). Pétition de M. Augustino de Souza (T/Pet.7/124) concernant le Togo sous administration française

Agissant en vertu du paragraphe b de l'article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné à sa neuvième session la pétition de M. Augustino de Souza (T/Pet.7/124) en consultation avec la France, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, laquelle a désigné M. P. Montel comme représentant spécial,

Ayant pris acte de la déclaration verbale du représentant de l'Autorité chargée de l'administration, à l'effet que les mesures prises par l'Administration vont au devant des vœux des pétitionnaires et que, malgré les difficultés pratiques, l'administration a introduit des cours donnés dans les langues locales, y compris l'éwé, ainsi que l'enseignement de ces langues dans les établissements scolaires;

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration, dont les objectifs semblent coïncider, dans une large mesure, avec ceux du pétitionnaire;

2. *Décide* de faire savoir au pétitionnaire que les questions relatives au rôle des langues locales dans les divers domaines éducatifs ont été et continueront d'être étudiées par le Conseil lors de son examen annuel de la situation dans le Territoire;

3. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les recommandations relatives à cette question que le Conseil a adoptées à ses septième⁴⁴ et neuvième⁴⁵ sessions et qui sont ainsi conçues:

⁴⁴ Voir *ibid.*, cinquième session, Supplement No 4, page 103.

⁴⁵ *Ibid.*, sixième session, Supplement No 4.

Recommendation adopted at the seventh session:

"The Council, recalling the recommendation adopted at its fourth session that the Administering Authority give further study to the possibility and desirability of employing the vernacular languages for the purpose of mass education so that, *inter alia*, the best features of indigenous culture might be fostered, notes with approval the steps taken to preserve indigenous cultures and that part of the instruction in primary schools is now given in the vernacular; expresses the hope that the Administering Authority will continue to give increasing attention to this matter.";

Recommendation adopted at the ninth session:

"The Council notes with interest the reports of the Administering Authority on its efforts in the field of education in the local languages, which were undertaken at the Council's request, and urges the Administering Authority to continue to give as many details as possible concerning this problem in future reports.";

4. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

382nd meeting,
27 July 1951.

412 (IX). Petition from Mr. Mensan Aithson (T/Pet.7/159) concerning Togoland under French administration

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its ninth session the petition from Mr. Mensan Aithson (T/Pet.7/159), in consultation with France as the Administering Authority concerned, which designated Mr. P. Montel as special representative,

Having taken note of the oral statement of the special representative of the Administering Authority to the effect that:

(a) The petitioner was arrested and sentenced to two months' imprisonment for the offence of resisting the authorities, and not for political reasons,

(b) The transfer of the petitioner's wife, a member of the African midwifery service, was justified by the requirements of the service,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

2. *Decides* that, under the circumstances, no further action by the Council is called for;

3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

382nd meeting,
27 July 1951.

Recommandation de la septième session:

"Le Conseil, rappelant la recommandation qu'il a adoptée au cours de sa quatrième session et aux termes de laquelle l'Autorité chargée de l'administration était priée d'examiner de façon plus poussée dans quelle mesure il serait possible et souhaitable d'employer les langues locales pour l'enseignement des masses, de manière à pouvoir, en particulier, développer les traits les plus intéressants de la culture des autochtones, constate avec satisfaction que l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures pour préserver la culture des autochtones et que l'on donne maintenant en dialecte indigène une partie de l'instruction primaire; il exprime l'espoir que l'Autorité chargée de l'administration continuera à se préoccuper de cette question";

Recommandation de la neuvième session:

"Le Conseil note avec intérêt les renseignements fournis par l'Autorité chargée de l'administration relativement aux efforts qu'elle a entrepris, à la requête du Conseil, dans le domaine de l'enseignement dans les langues locales, et invite l'Autorité chargée de l'administration à continuer à fournir dans ses rapports futurs autant de détails que possible sur cette question";

4. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

382ème séance,
27 juillet 1951.

412 (IX). Pétition de M. Mensan Aithson (T/Pet.7/159) concernant le Togo sous administration française

Agissant en vertu du paragraphe b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné à sa neuvième session la pétition de M. Mensan Aithson (T/Pet.7/159) en consultation avec la France, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, laquelle a désigné M. P. Montel comme représentant spécial,

Ayant pris acte de la déclaration verbale du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, selon laquelle:

a) Le pétitionnaire a été arrêté et condamné à deux mois de prison parce qu'il s'est rendu coupable de rébellion, et non pour des raisons politiques,

b) La mutation de la femme du pétitionnaire, qui fait partie du corps de sages-femmes africaines, est justifiée par les nécessités du service,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Décide* que, dans ces circonstances, la pétition n'appelle aucune autre mesure de la part du Conseil;

3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

382ème séance,
27 juillet 1951.